



Relatório Estatístico Mensal
Monthly Statistical Report
Estadística Mensual
12/2011



APSS

Administração dos Portos
de Setúbal e Sesimbra, SA

Português/ English/ Español

Valores acumulados / accumulated values / Acumulado desde enero

NAVIOS	VESSELS	BUQUES	12-2010	12-2011	%
Total Navios	Total Vessels	Buques Total - nº	1.554	1.521	-2,1%
Total GT (1000 Tons.)	Total GT (1.000 Tonnes)	Buques Total - GT	21.883.046	21.484.743	-1,8%

NAVIOS EM ACT. COMERCIAL	COMMERCIAL VESSELS	BUQUES MERCANTES	12-2010	12-2011	%
Nº. Nacionais	Nr. National Vessels	Buques Nacionales - nº	191	126	-34,0%
GT (1000 Tons.) Nacionais	GT (1.000 Tonnes) national	Buques Nacionales - GT	811.838	555.341	-31,6%
Nº. Estrangeiros	Foreign Vessels	Buques Etranjeros - nº	1.268	1.317	3,9%
GT (1000 Tons.) Estrangeiros	GT (1.000 Tonnes) Foreign	Buques Etranjeros - GT	16.079.348	16.477.120	2,5%
Total Navios	Total Vessels	Buques Total - nº	1.459	1.443	-1,1%
Total (1000 Tons.) GT	Total GT (1.000 Tonnes)	Buques Total - GT	16.891.186	17.032.461	0,8%

MODO DE ACONDICIONAMENTO	TYPE OF CARGO	MERCANCIAS SEGÚN SU PRESENTACIÓN	12-2010	12-2011	%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	700.861	627.870	-10,4%
Carga	Loaded	Carga	18.039	33.461	85,5%
Descarga	Unloaded	Descarga	682.822	594.409	-12,9%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	3.855.988	3.097.127	-19,7%
Carga	Loaded	Carga	2.364.234	1.837.867	-22,3%
Descarga	Unloaded	Descarga	1.491.754	1.259.260	-15,6%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	2.449.405	3.167.674	29,3%
Carga	Loaded	Carga	1.600.753	2.161.305	35,0%
Descarga	Unloaded	Descarga	848.652	1.006.369	18,6%
Total	Total	Total	7.006.253	6.892.670	-1,6%

CARGA GERAL	GENERAL CARGO	MERCANCÍA GENERAL	12-2010	12-2011	%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	1.696.325	2.166.782	27,7%
Carga	Loaded	Carga	1.079.140	1.377.264	27,6%
Descarga	Unloaded	Descarga	617.186	789.518	27,9%
Contentorizada	Containers	Contenedores	498.167	735.821	47,7%
Carga	Loaded	Carga	399.023	608.086	52,4%
Descarga	Unloaded	Descarga	99.145	127.735	28,8%
Roll-On Roll-Off	Ro-Ro Cargo	Tráfico ro-ro	254.912	265.071	4,0%
Carga	Loaded	Carga	122.591	175.955	43,5%
Descarga	Unloaded	Descarga	132.321	89.116	-32,7%
Total	Total	Total	2.449.405	3.167.674	29,3%

Relatório Estatístico Mensal
 Monthly Statistical Report
 Estadística Mensual

			Toneladas / Tonnes / Toneladas		
COMÉRCIO EXTERNO	EXTERNAL TRADE	COMERCIO EXTERIOR	12-2010	12-2011	%
Continente e Regiões Autónomas	<i>Mainland and Autonomous Regions</i>	<i>La parte continental y las regiones autónomas</i>	964.906	760.437	-21,2%
Carga	<i>Loaded</i>	Carga	487.755	394.721	-19,1%
Descarga	<i>Unloaded</i>	Descarga	477.151	365.716	-23,4%
União Europeia	<i>The European Union</i>	<i>Unión Europea</i>	1.700.268	1.896.862	11,6%
Carga	<i>Loaded</i>	Carga	880.854	997.766	13,3%
Descarga	<i>Unloaded</i>	Descarga	819.414	899.096	9,7%
Restantes Países	<i>Remaining Countries</i>	<i>Países restantes</i>	4.341.079	4.235.371	-2,4%
Carga	<i>Loaded</i>	Carga	2.614.417	2.640.146	1,0%
Descarga	<i>Unloaded</i>	Descarga	1.726.663	1.595.225	-7,6%
Total	Total	Total	7.006.253	6.892.670	-1,6%

			Unidades / Units / Unidades		
			12-2010	12-2011	%
Caixas de 20' e 40'	<i>Nr 20' and 40' Boxes</i>	<i>Nº Cajas 20' y 40'</i>	30.230	43.675	44,5%
Embarcados	<i>Loaded</i>	<i>Embarque</i>	17.764	25.510	43,6%
Desembarcados	<i>Unloaded</i>	<i>Desembarque</i>	12.466	18.165	45,7%
TEU's	<i>Nr TEU</i>	<i>Nº TEU's</i>	50.744	77.127	52,0%
Embarcados	<i>Loaded</i>	<i>Embarque</i>	30.178	45.004	49,1%
Desembarcados	<i>Unloaded</i>	<i>Desembarque</i>	20.566	32.123	56,2%
Veículos	<i>Nr Vehicles</i>	<i>Nº Vehículos</i>	173.529	174.569	0,6%
Embarcados	<i>Loaded</i>	<i>Embarque</i>	80.051	112.231	40,2%
Desembarcados	<i>Unloaded</i>	<i>Desembarque</i>	93.478	62.338	-33,3%

Relatório Estatístico Mensal
Monthly Statistical Report
Estadística Mensual

			Toneladas / Tonnes / Toneladas		
TERMINAIS	TERMINALS	TERMINALES	12-2010	12-2011	%
PÚBLICOS	PUBLIC USE	SERVICIO PÚBLICO	3.331.750	4.105.120	23,2%
Multiusos - Zona 1	Multipurpose - Zone 1	Multiusos - Zona 1	1.568.959	1.771.901	12,9%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	41.291	43.202	4,6%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	564.759	540.052	-4,4%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	962.909	1.188.647	23,4%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	869.639	1.100.599	26,6%
Roll-On Roll-Off	Ro-Ro Cargo	Tráfico ro-ro	46.233	26.577	-42,5%
Contentorizada	Containers	Contenedores	47.037	61.470	30,7%
Multiusos - Zona 2	Multipurpose - Zone 2	Multiusos - Zona 2	864.238	1.149.498	33,0%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	3.405	1.100	-67,7%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	860.834	1.148.398	33,4%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	409.673	473.929	15,7%
Roll-On Roll-Off	Ro-Ro Cargo	Tráfico ro-ro	75	118	56,2%
Contentorizada	Containers	Contenedores	451.085	674.351	49,5%
Sapex - Gr. Sólidos e Líq.	Sapex - Solid/Liq. Bulk	Sapex - Gr. Sólidos y Liq.	524.775	771.282	47,0%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	7.360	11.034	49,9%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	517.415	760.248	46,9%
Terminal Roll-on Roll-off	Roll-on Roll-off Terminal	Terminal Roll-on Roll-off	209.928	239.272	14,0%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	1.301	751	-42,2%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	208.627	238.520	14,3%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	23	144	531,0%
Roll-On Roll-Off	Ro-Ro Cargo	Tráfico ro-ro	208.604	238.376	14,3%
Sapex - Graneis Líquidos	Sapex - Liquid Bulk	Sapex - Graneles Líquidos	163.849	173.167	5,7%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	163.849	173.167	5,7%
USO PRIVATIVO	PRIVATE USE	USOS PRIVADOS	3.674.504	2.787.550	-24,1%
Termitrena	Termitrena	Termitrena	1.974.077	1.144.148	-42,0%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	6.850	4.464	-34,8%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	1.966.749	1.139.588	-42,1%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	477	95	-80,1%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	432	95	-78,0%
Contentorizada	Containers	Contenedores	45	0	-100,0%
Secil	Secil	Secil	871.602	916.298	5,1%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	469.833	327.376	-30,3%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	401.769	588.922	46,6%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	401.769	588.922	46,6%
Tanquisado/Eco-Oil	Tanquisado/Eco-Oil	Tanquisado/Eco-Oil	402.182	312.332	-22,3%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	402.182	312.332	-22,3%
Praias do Sado	Praias do Sado	Praias do Sado	350.893	362.590	3,3%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	16.483	32.728	98,6%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	334.410	329.862	-1,4%
Outros	Others	Otros	75.751	52.182	-31,1%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	58.140	49.091	-15,6%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	2.822	0	-100,0%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	14.789	3.092	-79,1%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	14.789	3.092	-79,1%
Total	Total	Total	7.006.254	6.892.670	-1,6%

Relatório Estatístico Mensal
Monthly Statistical Report
Estadística Mensual

			Toneladas / Tonnes / Toneladas		
PRINCIPAIS MERCADORIAS	MAIN PRODUCTS	MERCANCIAS PRINCIPALES	12-2010	12-2011	%
Granéis Líquidos	<i>Liquid Bulk</i>	<i>Graneles Líquidos</i>	700.861	627.870	-10,4%
Fuelóleo	<i>Fuel oil</i>	<i>Petróleo Combustible</i>	203.938	143.384	-29,7%
Gasóleo e Gasolina	<i>Diesel and Gasoline</i>	<i>Diesel y gasolina</i>	292.357	255.406	-12,6%
Ácidos	<i>Acids</i>	<i>Ácidos</i>	160.971	177.801	10,5%
Outros	<i>Others</i>	<i>Otros</i>	43.594	51.279	17,6%
Granéis Sólidos	<i>Solid Bulk</i>	<i>Graneles Sólidos</i>	3.855.988	3.097.127	-19,7%
Carvão e Coque	<i>Coal and Coke</i>	<i>Carbón y Coque</i>	570.014	374.896	-34,2%
Clinquer	<i>Clinker</i>	<i>Clinquer</i>	1.432.600	787.576	-45,0%
Cimento	<i>Cement</i>	<i>Cemento</i>	469.833	327.376	-30,3%
Minérios	<i>Ores</i>	<i>Minerales</i>	334.410	623.027	86,3%
Produtos Agrícolas	<i>Agricultural Products</i>	<i>Productos Agrícolas</i>	226.994	185.712	-18,2%
Adubos	<i>Fertilizers</i>	<i>Fertilizantes</i>	352.905	311.730	-11,7%
Outros	<i>Others</i>	<i>Otros</i>	469.233	486.811	40,8%
Carga Geral	<i>General Cargo</i>	<i>Mercancía General</i>	2.449.405	3.167.674	40,8%
Fraccionada	<i>Break Bulk Cargo</i>	<i>Convencional</i>	1.696.325	2.166.782	40,8%
Cimento ensacado	<i>Bagged Cement</i>	<i>Cemento Embolsado</i>	620.084	854.578	40,8%
Produtos Metalúrgicos	<i>Metallurgical Products</i>	<i>Productos Metalúrgicos</i>	843.471	964.913	14,4%
Madeiras	<i>Wood</i>	<i>Madera</i>	63.432	249.464	293,3%
Pasta de Madeira	<i>Wood Pulp</i>	<i>Pulpa de Madera</i>	92.086	32.322	-64,9%
Frutas	<i>Fruits</i>	<i>Frutas</i>	4.729	7.918	67,4%
Pedras Ornamentais	<i>Ornamental Stones</i>	<i>Piedras Ornamentales</i>	6.520	3.566	-45,3%
Outros	<i>Others</i>	<i>Otros</i>	66.003	54.021	-18,2%
Roll-On Roll-Off	<i>Ro-Ro Cargo</i>	<i>Tráfico ro-ro</i>	254.912	265.071	4,0%
Contentorizada	<i>Containers</i>	<i>Contenedores</i>	498.167	735.821	47,7%
Total	Total	Total	7.006.253	6.892.670	-1,6%

Fonte / Source / Fuente: APSS S.A.